

## **Bericht des Stadtverordnetenvorstehers zur Stadtverordnetensitzung am 22. Mai 2023**

Liebe Anwesende der Stadtverordnetenversammlung, des Magistrats, zuhörende Gäste, der Presse.

Der Schwerpunkt meines heutigen Berichtes ist unsere Verschwisterungsfeier in Feytiat.

Vom 18. Mai – 21. Mai fuhren 26 Leuner nach Feytiat zur Rückfeier unseres 40jährigen Bestehens unserer Partnerschaft. Eigentlich ja schon 43 Jahre, doch die Corona-Pandemie hat es nicht ermöglicht, dass die Feierlichkeiten stattfinden konnten.

Am Donnerstag war Ankommen angesagt. Um 21.00 Uhr fuhren wir auf dem „Place de Leun“ in Feytiat vor. Dann erfolgte eine kurze Begrüßung mit einem Aperitif und die Verteilung in die Quartiere.

Am Freitag trafen wir uns wiederum am Place de Leun um mit Oldtimer einen Ausflug in die Dordogne zu unternehmen. Wir wurden in die verschiedenen Oldtimer verteilt und los ging es durch eine herrliche Landschaft. In einem urigen Lokal kehrten wir zum Mittagessen ein. Wir wurden mit typischen französischen Köstlichkeiten verwöhnt.

Dann fuhren wir weiter zur Tropfsteinhöhle Tourtoirac. Nach der Höhlenbesichtigung ging es auf die Rückfahrt. Der Abend war den Gastgebern überlassen.

Am Samstagmorgen war zur freien Verfügung. Einige nutzen die Zeit um die Stadt Limoges, die neben Feytiat liegt zu besichtigen. Kathedrale, Metzgerstraße und die Markthallen waren beeindruckende Besichtigungsobjekte.

Nachmittags trafen wir uns dann im Sale Georges Brassens zur Akademischen Feierstunde. In den Ansprachen von Bürgermeister Gaston Chassain, mir als Stadtverordnetenvorsteher und Repräsentant von Leun, Bernard Mauriaux dem Chef des Comité des Jumelage Feytiat, Friedrich Parisel vom Sprecherkreis unserer Städtepartnerschaft wurde die Geschichte und der Ausblick unserer Partnerschaft gewürdigt. Josua Carnetto, als jüngstes Mitglied unserer Stadtverordnetenversammlung verlas ein Grußwort unseres Ehrenbürgermeisters Karl Heinz Straßheim und Marco Carnetto ein Gruß unseres Bürgermeisters Björn Hartmann, der krankheitsbedingt nicht mitfahren konnte.

Kurzfristig war es auch nicht möglich, dass ein Vertreter des Magistrates mitfahren konnte.

Laurat Lafaye verlas ein Grußwort des Ehrenbürgermeisters in Feytiat Jacques Taurisson.

Moderiert wurde die Akademische Feier von Marylène Verdeme. Für die gegenseitigen Übersetzungen sorgten Monique Le Goff und Friedrich Parisel.

Beeindruckend war, dass nach der Rede von Gaston Chassain die französische Nationalhymne gespielt wurde und nach meiner Rede die deutsche Nationalhymne. Zum Ende der Reden wurde die Europahymne gespielt.

Aufgelockert wurde der Ablauf mit Auftritten der jüngsten Majoretten Feytiats.

Höhepunkt der Feier war die Unterzeichnung der Urkunden zum Weiterbestand der Partnerschaft. Dies wurde von Bürgermeister Gaston Chassain und mir vorgenommen.

Da wir auf gegenseitige Geschenke verzichtet haben, hat jede Kommune einen Betrag von 500,00 Euro an die Internationale Feuerwehrorganisation Limoges gespendet. Deren Vertreter erläuterte in einem kurzen Bericht die Arbeit, die von diesen in den Katastrophengebieten der Welt getan wird.

Zum Ausklang des Nachmittags wurde Kaffee und Kuchen gereicht.

Ein harmonische gelungene Feuerstunde, die gezeigt hat, dass unsere Partnerschaft weiterhin mit Leben erfüllt werden muss.

Deutlich wurde, dass nun die jüngere Generation die Zukunft gestalten sollte. Wir haben dadurch, dass 8 Jugendliche mit in Feytiat waren, gezeigt, dass hier ein Interesse besteht den Gedanken eines vereinten Europas durch die Jugend weiterzutragen.

Beim tränenreichen Abschied am Sonntagmorgen wurden Verabredungen für zukünftige Unternehmungen getroffen.

Wohlbehalten sind wir nach 11 ½ Stunden Fahrt gestern Abend wieder in Leun angekommen.

Mich persönlich hat es gefreut, dass wir mit so einer großen Gruppe nach Feytiat fahren konnten.

Da ich von Beginn der Partnerschaft 1980 bis heute für die Partnerschaft stehe, wurde mir eine Ehrung erteilt, die ich stellvertretend für all die Menschen entgegengenommen habe, die sich für die Partnerschaft bisher eingesetzt haben und in Zukunft einsetzen.

Eine kleine Anekdote zum Schmunzeln:

Bei der Übersetzung in dem Power-Point-Ablauf meiner Amtsbezeichnung haben die Feytiater bei meiner Amtsbezeichnung geschrieben Jürgen Ambrosius, Bürgermeister Leun. Im französischen Stand es mit Präsident der Stadtverordnetenversammlung richtig. Die Leuner Gruppe hatte viel Spaß damit.

Hier zuhause gab es natürlich Leute, die sich bei der Betrachtung der Bilder im Internet darüber aufgeregt haben. Wie kleinkariert kann man sein.

Hier der Text der Urkunde, die wir gegenseitig unterzeichnet haben und von Feytiat ausgearbeitet wurde:

## **40 JAHRE PARTNERSCHAFT**

### **LEUN UND FEYTIAT**

#### **ERNEUERUNG DER PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG**

#### **WIR, DIE BÜRGERMEISTER VON FEYTIAT UND VON LEUN,**

frei gewählt von unseren Mitbürgern, erneuern hiermit die Partnerschaftsvereinbarung, die am 05. September 1980 im Namen der Bevölkerung unserer beiden Städte abgeschlossen worden war, erklären folgendes:

- wir sind uns bewusst, dass die Städtepartnerschaften seit nunmehr bald einem halben Jahrhundert einen wesentlichen Beitrag geleistet haben für die Schaffung und den Erhalt des Friedens im Westen unseres Kontinents.
- wir sind der Überzeugung, dass es die Vereinigung Europas ist, die die Grundlage für ein friedliches Zusammenleben unserer beiden Länder und unserer Bürger ist.
- wir gehen davon aus, dass sich diese historische Entwicklung auch in einem erweiterten Europa fortsetzen muss, das gekennzeichnet sein muss von wahrer Menschlichkeit als Grundlage der Hoffnung und des Friedens in unserer Welt.

#### **HEUTE ÜBERNEHMEN WIR DIE FEIERLICHE VERPFLICHTUNG**

- die ständige Verbindung zwischen den Verantwortlichen unserer Städte aufrecht zu erhalten und den Austausch der Bürger beider Städte zu unterstützen um ein Gefühl der europäischen Brüderlichkeit und der Zugehörigkeit zu der gleichen Gemeinschaft zu entwickeln.
- unsere Anstrengungen zu vereinen, um in den kommenden Generationen das Bewusstsein zu schärfen, dass das Werk des Friedens noch nicht vollendet ist

und das es – wie bei jeder großen Aufgabe der Menschheit – notwendig ist ständig Anstrengungen zu unternehmen, um den Frieden in Europa und in der Welt zu bewahren.

- im Rahmen unserer Möglichkeiten das Unsere beizutragen zu diesem Friedenswerk der europäischen Union, sowie zur Stabilität und zum Wohlstand auf unserem Kontinent.

Feytiat, den 20. Mai 2023

**Jürgen AMBROSIUS**

Für den Bürgermeister von Leun

**Gaston CHASSAIN**

Bürgermeister von Feytiat

**Nun noch kurz zu weiteren Themen:**

**Flüchtlingsfrage**

Wir kommen hier in Leun, genau wie andere Kommunen, an unsere Kapazitätsgrenzen.

Der Magistrat ist bei dem Erarbeiten von Möglichkeiten den Ansturm der Flüchtlinge zu bewältigen.

Wir werden nicht umhinkommen, dass wir, genau wie in anderen Kommunen über das Erstellen eines Container-Dorfes bzw. eines Zeltes zur Aufnahme nachdenken und umsetzen müssen. Aus der Presse ist ja zu lesen, dass da, wo die Kommunen über die Errichtung nachdenken, die Zuteilung erstmal ausgesetzt ist. Hier ist zu prüfen, ob dadurch die anderen Kommunen umso mehr Flüchtlinge zugewiesen bekommen. Ich denke, dass wir über die schlussendlichen Entscheidungen des Magistrates zeitnah informiert werden und auch in der nächsten Stadtverordnetensitzung entsprechende Beschlüsse zu fassen sind.

Ich nenne noch einmal weitere Themen, die anstehen:

**Wiederkehrende Straßenbeiträge** – Wann werden wir hier endlich weiterkommen und ab wann werden diese umgesetzt.

**Dorfmoderation** – hier steht noch ein Termin mit den Stadtverordneten an. Gegebenenfalls wird dieser Termin noch vor der nächsten Stadtverordnetenversammlung angesetzt.

**Projekt Born Biskirchen** – hier wurde unser Projekt bei der letzten Sitzung der Leaderregion Lahn-Dill vorgestellt und in das Programm aufgenommen

**Geschäftsverteilungsplan** - dieser wird schon seit Jahren gefordert und wird einfach nicht vorgelegt. Woran liegt dies?

Soweit erstmal.

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!

Leun, 22. Mai 2023

Jürgen Ambrosius, Stadtverordnetenvorsteher